

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné felvétel és rendezés iradjában (az Andrássy-sótátr és iskola-utca sarkán lévő Kádóc-féle házban) is átvételnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszóllamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabbban a hirdetés minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan megadni a dátumot és a dátumot.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi április 7-én.

14 szám.

## Husvét.

Keresztre feszítették és meghala, eltemették és feltámadta . . .

Elfajult az ember, megfelelték rendeltetéséről, elhagyta Istenét — Messiásnak kellett jönnie, hogy megváltsa az emberiséget.

S eljőve a Megváltó, hirdeté a tiszta erkölcsöt, ostromozá a bűnt, tanítá igékre, a szeretet, a szabadság, egyenlőség és testvériség igéire, — ezért meglakola, tövissele koronázták, kigunyolták, keresztre feszítették.

Meghala a szeretet, eltemették a reményt, de föltámadt a hit, mert mindent ki lehet irtani a földön, csak az igazságot nem, elpusztulhat minden a föld színéről, csak a hit nem.

Ez a kereszténység alapja, eszméje, tana . . .

A hazát alapított magyar nép munkához lát, műveltségre törekszik, tudományt sajátít el, az ország megerősödik, virágzásnak indul, de műveletlen vad nép jő, és Sajó vize mellett Mohi pusztán keresztre feszíti a nemzetet.

És a meghalt nemzet feltámadta, hogy nagyobbá, hatalmasabbá legyen. Ez volt veszta. Elbizakodott, megromlott, és megásta önmagának a sirt Mohácsnál.

Három századig aludt az önmaga ásta sirban, és mikor sirja fölött már a hantot is eltüntetni akarták a föld színéről, föltámadt újra a világ bámulatára.

Igy újdott és ismétlődött meg az Isten ember története, kinszenvedése egy egész nemzetnél egy egész nemzetben.

Ez a magyar nemzet multja, jelene és jövője . . .

Az életet ki lehet oltani, a szellemet, az eszmét nem.

Keresztre feszíthették az Isten-embert, de elhintett igéiben föl kellett támadnia, hogy a szeretet és igazság tanaival meghódítsa a világot, megváltóztassa az emberiség felfogását, istenivé tegye az ember érzelmi világát.

A magyar nemzetnek is föl kellett támadnia halottaiból mindannyiszor, mert ez ország határán belül az igazat, a jogot, az eszmét képviseli.

Hiába tör a kislelkűség, az irigység a gyűlölet minden ellenében, mi náinál külföldben, mi neki ellentéte. A rossz győzedelmeskedhetik, ideig óráig uralkodhatnak is, de örök nem lehet soba sehol.

Valami költői, valami magasztos van abban, hogy a természet ébredésével összeesik az igaz és az eszme föltámadása. Valami regés, valami csodás van abban, hogy a halottaiból föltámadt magyar nemzet erősebb és hatalmasabb lesz mindenkor, mint annak előtte volt . . .

A szeretet vallása lassan és láthatatlanul — a középkor nagy küzdelmei közepette — megváltóztatta az emberiség gon-

dolkozás módját és történetét, más irányt adott eszméinek és törekvéseinek, lelket öntött az ember-állatba, tartalmat adott az életnek.

A három bérczről határolt és négy folyótól áztatott földnek új képet és jelleget adott a magyar nemzet; behozta ide az állandóságot, hol eddig nem volt az meg; célta, eszmét jelölt ki itten, hol eddig ezek nélkül éltek a népek; államot alkotott ott, hol eddig arról fogalom sem volt; hazát alapított ott, hol hazát nem is ismertek.

Innen az, hogy miként eddig nem boldogult e területen más nép, ugy ezen-tul sem lesz képes boldogulni más nemzet csak a magyar.

E föld csak a magyarnak terem, e viz csak a magyart táplálja, e levegő csak a magyart élteti.

Az a kevés magyar, kit a tatár ki nem ölt, elég volt ahhoz, hogy benne és általa újra föltámadjon a magyar nép. A Mohácsnál nem veszett el, Erdély elég volt arra, hogy Magyarország teljesen meg ne semmisüljön. Egy-két rajongó apostol, a nyelvújítók és költők elégségesek voltak ahhoz, hogy az eltemetett magyar nemzet ismét életre keljen.

Föltámadt, újra él, előrehalad.

Tartalmában és eszmében támadt föl és él tovább e nemzet. Mihelyt ezeket elveszti, mihelyt nem lesz egyéb, mint napról-napra élősködő nép, mely a jövővel nem törődik, magasztos célja nincs, hagyományaihoz hűtlen, multja és nagyjai-

## Tárca.

### Feltámadás.

Írta: **Bartóky Mariska.**

Ladnay izgatottan dobta le a kártyát; halvány volt; hosszú fehér ujjai idegesen igazgatták a tuczatot össze. Majd megszólalt rekedt, remegő hangon, s szakadozva beszélt.

— Nem lehet tovább, itt a határ. Koldus vagyok. Segítenem kellett volna, de a lejtő meredek, nem bírtam megállni.

Mi lesz velem holnap?! Eh, mit velem. Mi lesz Gittával?!

Hideg, keskeny kezével összeszorította lázas halántékát, mintha félt volna, hogy szétpattan mindjárt.

Horvay egykedvűen rázta le a szivarja hamuját, s merev szemekkel bámult maga elé.

Rideg, kiszámított tervvel dolgozott mindig, és sok ideje dolgozott, s most, mikor a mű kész, a lelke nem tud felujongni, meg van bűnülva, álomlató lesz s nem élvezi a régi várt jelent.

A hogy merőn, a kék füsttengerbe néz, nem a vergődő Ladnayt látja. Előtte az életvidor, boldog elégedett gavallér ül s ott áll mellette az asszony, s gyerekes nyugalommal nézi, a mint az ura kártyázik; finom, vékony ujjait belemé-

lyeszi a Ladnay hullámos, sötét hajába, hanyagul a vállra hajlik, s folyton kérdez valamit. Mig Ladnay mosolyogva inti szemével a hallgatásra.

Elkényeztetett mosolygó asszony volt; magas, kifejlett, csak a szemei árulták el, hogy gyerek. Mindene megvolt, nem tudta, mi a „nincs“ s mi a „nem szabad“; kényelmes, édes bájos asszony volt, ki csak boldogságra volt teremtve.

Látta maga előtt teljes, észbontó bájával az asszonyt, nocsabító szépségben a férfit, s igazi boldogságukat.

És felébredt benne a vágy, bosszu, irigység, keserű mosolyal simította meg rövidre nyírt fakó haját, érdes bajuszát, s hanyagul vette fel a kártyát, s osztani kezdett.

— Még nem veszett el minden, még egy tétel van.

Ladnay csodálkozva emelte fel szép fejét, s kérdőn nézett nagy, világító szemével a Horvay szuró tekintetű szeméibe.

Ez megzavarta Horvayt, de nem akarta a játszmat elveszíteni s cinikus, elfojtott hangon folytatta:

— Igen, Gitta.

Nagyot villant a ragyogó szempár, hevesen felállt a duhtól, keserűségtől elfojtott hangon egész közel hajolva hozzá, mondta:

— Most még vendégem vagy.

Sápadtan elfordult tőle, odaszólt a kint ácsorgó inasnak:

— János, a nagyságos ur fogatni kíván.

Horvay egyedül maradt, ezt a játszmat ostobán vesztette el.

Aztán előállt a fogata, s pár percz mulva Ladnay a szobája ablakából látta, a mint könnyű kocsiával a nyársfaoron tova tünt.

Ladnay iszonyuan fel volt izgatva; maga előtt látta az egész életét, s lehetetlen düh fojtogatta; egyedül ő volt a hibás.

És nem is kereste az okot máshol, de célvesztetten, szinte öntudatlanul állt ott s képtelen volt gondolatait rendezni.

Tehát vége mindennek.

Tudta, hogy az asszony biztosítva van annyagilag, ha a szüleihez visszamegy; hisz vérző szívvvel adták a leányukat az ő bizonytalan kezeire és ő képtelen tovább ezt az illatos levegőt, a suhogó selymet körülötte megtartani. Ismerte az asszony naiv lelkét, hogy nem ismer nélkülözést, bánatot s hogy nem fog harcolni az élettel ha barátságos uton is megalkudhat vele. És látta magát, szegényen, elhagyatva, szeretetlenül.

Összeszorult a szive, a tokát fojtogatta valami s aztán két nehéz könyccsepp gördült végig szép arcán.

Ez volt a temetés!

nak emléke nem hevíti, az igazságot és jogot lábball tiporja, lelkesedésre képtelen, nagy tettekre erőtlén, hazaszeretben gyenge, akkor meghal, elvész, kipusztul, megsemmisül önmagától, keresztrefeszítés nélkül.

De addig?! . . .

Hiszek egy magyar nemzetben annak létjogosultságában és életerejében. Hiszek a magyar népben, annak józanságában, munkakedvében, tettei képességében, előre törekvésében, hősiességében, alkotmányához való ragaszkodásában, szabadság- és hazaszeretetében. Hiszem és vallom a magyar nemzeti államot, annak megvalósultát, dicsőségét és örökkévalóságát.

E hitet vallva, eltemethetnek százszor is bennünket, de mi föltámadunk mindannyiszor.

Föltámadunk, mert e föld országunk földje, csak magyart szülhet, nevelhet; mert e föld termékeiben, a fűben, a vízben csodae- rő, balzsam rejlik, mely keserű másnak, édes nekünk, megmérgez másokat táplál minket; mert ha más gondolná, fű nem zöldelne, virág nem nyilna itt; mert a levegő másokat öl, minket még pedig halottainkból is föltámaszt . . .

Dicsőség a feltámadt Krisztusnak!

Dicsőség az életre kelt magyar nemzetnek.  
S—y Gy—a.

## NAPI HIREK

Perjéssy Lajos szerkesztő távollétében a szerkesztésért felelős Dékány Lajos.

**Római kath. istenitizsület.** Jézus föltámadásának ünnepén husvét vasárnap a reggeli 7 órai istenitizsület után lesz a szokásos étel-szentelés,  $\frac{1}{2}$  10 óraker egyházi szent beszéd, ezután ünnepies istenitizsület;  $\frac{1}{2}$  12 óraker csendes mise, délután 3 óraker vecsernye. Husvét hétfőn reggel 7 órai mise,  $\frac{1}{2}$  9 óraker második csendes mise, s  $\frac{1}{2}$  10 óraker ünnepies nagy mise; 11 óraker magyar szent beszéd, s utánna istenitizsület tartatik.

**Ev. ref. istenitizsület.** Husvét vasárnapján délelőtt tíz óraker urvacsorával egybekötött istenitizsület lesz. Ugyanezen alkalommal egy házasulandó ifju pár egyházi összedása is megtörténik.

**Főispánváltás Verseczen.** Király Ö Felsége f. é. márczius 27-én kelt legfelsőbb elhatározásával Pálffy Elemért városunk főispánját ezen állásától felmentette, s helyébe Zákó Milánt, volt országgyűlési képviselöt legkegyelmesebben kinevezte. — Midőn szívünk mélyé-

Mély sóhaj szakadt fel melléből, hátrasi-mította dus haját, csendeszen az ajtóhoz ment s halkan benyitott.

Ott ült az asszony a kandalló mellett a pamlag sarkában; lábait felhuzta, mintha fáznék, pedig a meleg levegőben csipkés, fehér pongyoláját a nyakánál szabadon hagyta.

Egy könyvet tartott a kezében, de látszott, hogy nem figyeli, a mit olvas.

Mikor észrevette, hogy az ura az ajtónál nézi, nem mozdult meg, csak ragyogó szeme, hívó tekintete árulta el, hogy őt várta.

Ez egészen közel jött hozzá, s leült a lábaihoz.

Az asszony már tovább nem állta, eldobta a könyvet, felemelte karjait, melyekből a bő pongyola csipkés ujjá egészen visszacsuszott s átölelte a férfi erős nyakát, magához szorította, s megcsókolta arcát, s csak akkor szóialt meg:

— Jó vagy mert már bejöttél, — s kezdte ujra a fogadtatást; akkor már Horvay volt jó, mert elment.

Csak mikor már másodsor mosolygott a férje szemeibe, akkor vette észre annak megdöbbsent, zavart tekintetét.

Odahajolt a vállára, s hizelegve dörzsölte puha bársonyos arcát az ura arcához.

Nagy szemei tisztán elárulták a kérdést, mit az ajk még nem mondott ki.

Ladnay magához szorította az asszonyt, mintha félt volna, hogy jön Horvay, s aszott

ből mondunk búcsúszót igen tisztelt főispánunknak, melegen üdvözöljük az új főispánt, s óhajtjuk legyen működése körünkben áldásos, hogy a béke és szeretet birodalma tágasan terjedjen.

**Zákó Milán új főispánunk** fogadtatására nagyban folyik a készülődés. Városunk tanácsa április 1-én tartott üléséből öt távirati uton üdvözölte; a főispánna történt kinevezésről szóló irat április 3-ára rendkívüli gyűlésre egybehívott törvényhatósági bizottság elé terjesztvén, a bizottság által lelkes örömmel fogadtatott, s egyhangulag elhatározták, hogy az újonnan kinevezett főispánt a törvényhatósági bizottság is táviratilag üdvözli s egyuttal megvalasztották a bizottságot, melynek feladata leend a beigtatási ünnepekégek programját megállapítani. Ezen bizottság tagjai: Seemayer János kir. tan. polgármester, Weifert Károly főjegyző, Bodó Lajos főkapitány, Dr. Rezsucha István városi főügyész, Pavlovics Ignác, Caimann Pál és Bodry Mihály városi tanácsosok, Koszirovics Ivan aljegyző; továbbá Rottler Ferencz, Müller Oszkar, Breinich Sebestyén, Enzmann Lipót, Weifert Ferdinánd, Hönich Ferencz, Dr. Markovics György, Dr. Seemayer Károly, Petrovics György, Dr. Hadzsi István, Raics Lyubomir, Hofimann Sándor és Dr. Haag Aladar törvényhatósági bizottsági tagok.

**Pálffy Elemér — osztálytanácsos.** A hivatalos lap mai száma közli. Ő császári és apostoli királyi felsége, folyó évi márczius hó 27-én kelt legfelső határozatával, a belügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott magy. kir. miniszterelnök előterjesztésére, Pálffy Elemér volt főispánt a belügyminiszteriumhoz osztálytanácsossá legkegyelmesebben kinevezni méltóztattott. Szívünkben gratulálunk.

**Előléptetett tanárok.** A vall. és közokt. Miniszter a helybeli all. főreáliskola tanárai közül Waldherr József, Perjéssy Lajos és Dékány Lajos tanárokat a nyolczadik fizetési osztály 3-ik fokozatába előléptette. Gratulálunk.

**Halálozás.** Vasárnap éjjel 11 óraker Pressinger Franciska asszony Pressinger Antal városi képviselő édes anyja, hosszas kinos szenvedés után 83 éves korában egy ujjabb házába költözött. Temetése kedden d. u. 4 óraker volt a rom kath. egyház szertartása szerint. Béke hamvaira.

**Egyházi zene.** Husvét vasárnapján a rom. kath. templomban az Apát-úr miséje alatt a Kemeter-féle D-dur egyházi zenemű fog előadatik. A graduale alkalmával „In Deo speravit“ kezdetű éneket Fiegert F. és Rezsucha L. kisasszonyok fogják énekelni orgona-kísérettel. Offertorium a női énekkar Nocker J. „Haec dies“ művét éneklendi. — Husvéthétfőjén a fő isteni tisztelet alkalmával Witt D. X. F. zenésített miséjét adják elő, külön betétekkel a Graduale és Offertoriumkor.

**Az április 11-iki országos ünnep** az idén a gör. kel. nagycsütörtökre esik. Zmejano-

karjaival elveszi tőle ezt az édes gyönyörű asszonyt.

— Gitta, hallgass rám.

Az asszony felemelte rá nagy, barna szemeit, olyan volt, mint egy megriadt őz.

Erősen odaszorította fejét a férfi vállához, s csak suttogva mondta — hallgatlak.

Érezte, hogy valami iszonyu történt; Sándor nem volt még ilyen soha. Önkénytelenül megriadt, s hallotta mindkettőjük szive dobbanását, a mint a férfi folytatta:

— Gitta én nagyon szeretlek téged . . .

Az asszony megmozdult, — hisz ezt régen tudta — de a férfi karjai erősen tartották.

— Mert szeretlek, őszinte leszek hozzád.

A viszonyok úgy alakultak, hogy a tavasszal innen el kell mennünk; valószínűleg messzire, mert ide nem jöhetünk vissza.

Visszautlatta az asszonyt a kerevetre, s tovább beszélt:

— Gitta, még soha sem beszéltem veled anyagi dolgokról de megérted, ha annyit mondok, hogy koldus vagyok. Igen, koldus. Talán nem fogok rongyos ruhában járni, de nyomorultabb leszek a legszegényebb koldusnál. Elvesztettem mindenemet: nincs semmim és nincs senkim. Nincs senkim, mert nélküled kell élnem. Nem jöhetsz, s nem jössz velem a nyomorúságba: te nem tudod mi a munka, s mi a nélkülözés; és én nem csodálom ha te nem is akarod megtudni El fogunk válni. Te felleled a kényelmet, a szeretetet, régi otthonodat, s talán

vics Gábor verseczi gör. kel. szerb püspök tekintettel e két különböző jelentőségű ünnep összeférhetetlen voltára, az említett országos ünnepnek a kör. kel. egyház részére előírt módon való megtartását egyházmegyéjében f. évi április hó 10-ére tette át.

**Ocskay brigadéros 50-ik előadása.** Herczeg Ferencz nagyhatasu történeti színművének husvét másodnapján lesz ötvenedik előadása. A jubileumi előadás szereposztása Gyöngyi Izso kivételével ugyanaz lesz, mint a bemutató előadason volt. — Kedden már a második szereposztással fogják játszani „Ocskay brigadéros“-t. A czimszerepet Bihari Ákos, Tisza Ilonát pedig K. Szerémi Gizella asszonynak adta az igazgatóság.

**Az oraviczai ev. ref. fikegyház megalakult.** „Az oraviczai ev. református fikegyház“ melynek első ünnepélyes isteni tiszteletét a temesvári anyaegyház hires költő-papja Nagytiszteletű Szabolcska Mihály április hó 14-én fogja megtartani a polg. fiiskola dísztermében, a mikor is úgy a református, mint a csatlakozott unitárius vallásu hívek az Urvacsorában is részletetni fognak. Értesülésünk szerint a 62 lelket számláló fiók-egyház a temesvári egyház mint anyaegyházhoz csatoltatott, s az egyház mindennemű ügyeinek ellátására vonatkozó törvényeknek megfelelőleg a következő tagokból álló presbitérium választatott: Simon Endre. gondnok; Dr. Coray Boldizsár, Mocskay Géza, Szabó Mózes és Nagy Béla presbiterek, ez utóbbi mint jegyző, s Guthy Istvan mint pénztárnok. Ez lesz náluk az első ev. ref. Istenitizsület.

**A verseczi kereskedők egyesülete** is kiadta az 1900-ik évről szóló jelentését, melyből közöljük a következőket: Az egyesületnek van jelenleg 130 rendes, és 16 pártoló tagja. Választmánya az év lefolyása alatt tartott 12 rendes és 4 rendkívüli ülést, melyeken különösen a Verseczi kereskedelmet érdeklő ügyeket tárgyaltak. Résztvett az egyesület a Miskolczon tartott kereskedelmi kongresszuson is, ahol azon kitüntetés is érte, hogy titkárat a kongresszus jegyzőjévé választották. Bevétele volt 2148 K. 46 f. kiadása 107 K. 20 f. pénztári maradvány mellett ugyanannyi; tartalekalapja 607 K. 87 f. könyvtár alap 404 K. 89 f. tiszta vagyón 3001 K. 96 f.

**Alakuló közgyűlés.** Márczius hó 24-én tartotta a pancsovai szinügyi bizottság alakuló ülését a város háza nagytermében. Mattanovich Adolf polgármester, mint a Gromon Desző magyar nyelvterjesztő elnöke nyitotta meg rövid beszéddel délután három óra tájt az értekezletet. Majd Dózsa Imre tanár a magyar nyelvterjesztő egyesület faradhatatlanul tevékeny igazgatója ismertette behatóan a délvidéki szinikerület alapszabály tervezetét. E szerint az ezen kerülethez tartozó városok mindegyikében 6 évre szinügyi bizottságok volnának alakítandók és ezen bizottságok egy-egy tagjából állana a szinikerület választmánya. A választmány ha-

nemsokára azt is, a mit én soha. És én elme- gyek, Isten tudja hová; talán nagyon messzire a hol dolgozni fogok; és onnan messziről is érezni fogom, ha te kárpótolva leszel ezért a mostani szomorúságért. És ha boldog leszel, nem kívánom, hogy gondolj rám. Lehetek elfeledve szeretetlenül, csak téged boldognak tudjalak; én imádkozem a te boldogságodért.

A fehér asszony halotthalványan, mozdulatlanul ült: tudta, hogy ez így lesz, ha Sándor mondja.

A férfi elfulladt, nem birt tovább beszélni; átölelte az asszony térdét, lecsuszott a puha szőnyegre ráborult az asszonyra, mintha egy szép halottat siratna.

Aztán felemelte a fejét, fájdalmas lemondással nézett az asszonyra, ki jégszoborként tekintett rá.

Ez a tekintet elmondta, hogy minden veszve van. A férfi hideg hangon folytatta.

— Igen, nekünk válni kell, az az út, melyen te haladsz, a boldog nyugalom útja, az én utam a küzdés s fáradtság útja lesz, kietlen sivatagba visz, hol nincs verőfény, nincs boldogság, mert te nem leszel ott.

A jégszobor megmozdult, nagy szeméit elhomályosította feltörő könyvek zapora, mikor hevesen odadobta magát a férfi karjai közé s zokogva mondta!

— Ne üzz el magadtól, nagyon szeretlek! Ez ez volt a feltámadás!

## Melléklet a „Délvidék“ április hó 7-én megjelent 14-ik számához.

Folytatás a főlapból.

táskörébe tartozik a szinigazgató illetőleg szin-társulat szerződése, valamint az egyes városok sziniidényeinek meghatározása. A szinügyi bizottságok pedig saját városaikban előadandó műsort állapítják meg, gondoskodnak alkalmas helyiségről, valamint a bérlet gyűjtését eszközlik és a pénzt kezelik. Ezután hosszabb vita után megalakították nyilvánított a pancsovai szinügyi bizottság. A tisztikar mely közfelkiáltással választott, a következőleg alakult meg: Elnök Feymann Gyula ügyvéd; titkár: Molnár József igazgató-titkár; II-od titkár: Korszós Zoltán városi h. aljegyző; pénztárnok: Zsidó Domokos fővámszedő. A délvidéki szinikerület választmányába Feymann Gyula elnök küldetett ki. A szini évadnak a tervbe vett december hóról októberre leendő áttétel kértik a szinikerület választmányától. Kívánatosnak jeleztetett, hogy a szerződendő szintársulat műsora lehetőleg eredeti magyar népszínműveket öleljen fel. Az országos szubventió felemelése tárgyában felterjesztés intézése határozott. Miután az egybehívó elnöknek és az előadónak köszönet szavaztatott, az alakuló közgyűlés négy óraker véget ért.

**A verseczi áll. főreáliskola** április 11-én az 1848-iki törvények szentesítésének napján emlék ünnepet rendez; az emlékbeszédet Kovács János főreáliskolai tanár mondja. Az ünnepség lefolyásáról külön program fog megjelenni.

**A husvéti ünnepek alkalmából** a müncheni Salvator-sör, a Garai-féle szállodában husvét hétfőjén jóva zenekara mellett lesz kiszolgálva.

**Földrengés.** Kedden délután 5 óra 58 perczkor hullámszerű földrengést éreztünk mely nem csekély ijedséget okozott városunkban. A rengés nyugat-keleti irányu volt, s mintegy 2 másodpercig tartott.

**Betörés fényes nappal.** Szerdán április 3-án a déli órákban Zsitvay Bélának az Andrassy sétaterén lévő boltjába, míg ő és személyzete ebéden voltak, egy eddig ismeretlen tettes vakmerő módon betört s onnan 100 — 120 korona készpénzt elemelt. Rendőrségünk erőlyesen nyomoz.

**Öngyilkosság.** Spielmann Antal 40 éves szíjgyártó márczius 31-iki éjjel a Radakovamála és temesvári utca sarkán revolverrel halántékán lötte magát, reggel mint holttestet találták az utcán. Mint hátrahagyott leveléből kitűnik, zilált anyagi viszonyai kergették a halálba.

**Tatarozás a verseczi mentelep-laktanyán.** A földművelésügyi miniszter a verseczi mentelep osztály épületén szükséges meszelési munkák helyreállítását 1310 kor. 41 fill. összeg erejéig engedélyezte. A fenemlített munka kivételének biztosítása céljából f. é. április hó 18-ik napján d. e. 10 óraker temesvármegyei m. kir. államépítészeti helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalás lesz megtartva. Az ajánlatok az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő banatpénz csatolandó. A szóbanforgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

**A pápa vagyona.** Az „Italia“ nevű olasz lap érdekes kimutatást közöl XIII. Leo pápa vagyonáról. E szerint a pápa tulajdona a Vatikán, az ahhoz tartozó épületek, gyűjtemények, kertek, telkek házak stb. A szent atya telkeiben és házaiban csak legutóbb is 10 millió értékűt örökölt. Egész vagyonát 2 milliárdra és 120 millió lirára becsülik. Ennek az óriási összegnek esztendei kamatja 120 millió lira, a mi egy hónapra 10 milliót, egy hétre 2 milliót, egy napra 411 ezer lírát, egy órára 17 ezer lírát, egy percze 285 lírát és körülbelül másodperczenkint 5 líra kamat jövedelmet jelent. Ehhez járul még a bevételeknek egész sora. A pápának péterfillérekben, a zárdák, kolostorok, rendek járulékaiban is óriási jövedelmei vannak. A szent Péter temploma és a Vatikán gyűjteményei megbecsülhetetlen értéket képviselnek. Bizonyos például az, hogy ha a Rafael-féle gobelint eladnák, annak araból Olaszország összes adósságait ki tudnák fizetni. Az ingó vagyon, az értékpapírok, ipari részvények értéke szintén nem becsülhető meg, de bizonyos, hogy óriási értéket képviselnek.

**Végre tavasz.** Egy hideg februáriusi napon egész váratlanul itt termett közöttünk ő nagysága a szép Tavasz. Mosolygó arcczal, tekinté-  
tének meleg sugaraival a hogy az ablakablak

fantasztikus jégvirágain bekendikált a fűtött szobákba, szemének ragyogása leolvastá az ablakablakról a jégprizmákat. Megmozdult az élet a tar fák benseiben, és a csupasz galyak kérgi finom neszszel pattoztak, halkán ropantak. Aztán ép ily váratlanul egyszerre csak elborul a szép Tavasz ábrázata. A szekrényekből visszakerültek ismét a felöltők, a kandallók ölében kigyultak megint a lángok. Éjszakaként pelyhezett a hó, reggelenként hófehéren, havasan meredeztek a haztetők. Pedig ekkor már a hivatalos terminus napja is elmúlt. Ma végre ismét mosolyog és szemének ragyogása enyhe melegséggel önti el a földet. A két heti szeszélyes zord időt ma újból tavaszi verőfény váltotta fel. Tavasz van! Ha el akarnók tagadni se tudnók. Tavasz van, bizonyítják a színes napernyők, világos ruhák, meg a megérkezett fecskék.

**Szöllő és borgazdasági tanfolyamok néptanítók részére** A szőlőművelési szempontból kiváló fontossággal bíró községekben alkalmazott néptanítók részére a földművelésügyi miniszter Szent-Endrén, Tapolczán, Pozsonyban, Egerben, Tarczalón, Bihar-Diószegen, Ménesen, és Nagy-Enyeden négy hétre kiterjedő szőlő- és borgazdasági tanfolyamokat rendeztet. A tanfolyamra első sorban olyan néptanítók fog-nak felvétetni, a kik oly községben működnek, a hol a filoxera a szőlőket már megtámadta vagy már el is pusztította, és a hol a lakosság első sorban a szőlőművelésre vagy az elpusztult szőlők felújítására van utalva. A felvett hallgatók összes költségeik fedezésére a négy heti tanfolyam tartamára 120 korona általant kapnak. Felhívja a miniszter az illető tanítókat, hogy az április hó 10 ig kérvényüket tanfelügyelőjük útján ahhoz a kerületi borászati felügyelőhöz nyújtsák be, akinek kerületében jelenleg működnek.

**Pártoljuk a honi ipart!** Magyarország legnagyobb róza és kertészeti telep kezelősege most bocsájtotta ki ez idei feltűnést keltő bő tartalommal és magyarázatokkal ellátott nagy képes árjegyzékét. E roppant nagy kiterjedésű kertészeti telep a legkényesebb igényeket is kielegíti, s kapható százezreivel is a folyton virító remontant szegfű, kiataui óriás szegfű, fehér tollas szegfű, óriási Japán Chrysanthenumok, pálmák egyéb szoba és levél növények, szőnyeg és mindenfajú dísznövények, továbbá nemesített óriás nagy gyümölcsű kösméte és ribizli-fák a legkiválóbb fajú gyümölcsfák, díszfák, díszszerjék, fenyők, saját termései vetemény és virág-magvak stb. felelőség mellett. Különösen a telep rózsái érdemlik meg, hogy róluk külön is megemlékezzünk, mert előnyük az, hogy magról nevelt alanyokban vannak nemesítve, és szabad földben teleltek, tehát azonnal kiültethetők, s fogamzása minden kétséget kizárólag biztos. Több mint 100.000 drb. különféle legszebb fajú róza van szállításra készen a következő arban: alacsony törzsű gyöknes (Wurzelecht) drbja 20 kr. magas törzsű 3—6 láb magasságban drbja 35 kr. Részletes árjegyzékét kívánatra igen és bérmentve azonnal megküldi a „Várad-velencei műkertészeti és rózsatelep Nagyváradon.“

**Figyelmeztetés.** Miután még jelenleg is főleg Belgium-, Nagy-Británia-, Németalföld-, az Amerikai Egyesült Államok- és Canadába szóló 20 illetve 5 fillérrrel, tehát elégtelenül bérmentesített levelek illetve levelező lapok nagy számban adatnak fel, mely hiányos bérmentesítés által a czimezettnek bizonyára akaratlanul igen sok kellemetlenség okoztatik: újból figyelmeztetem a t. cz. közönséget a m. évi jan. hó 1-én életbe lépett azon tarifális változásokra, melyek szerint a külföldre szóló egyszerű levél díja 15. grammonként 25 fillér a levelezőlap díja 10 fill. Ausztria- Bosznia- Hercegovina- Németország-Szerbia és Montanegróval való forgalomban pedig a levél díja 20 grammig 10 fillér, a levelezőlapok díja pedig 5 fill.

**Újabb postai értékjegy-füzetek.** Azon célból, hogy a közönség hosszabb időtartamra beszerezni szokott értékjegy-készletét különös gondozás nélkül is a használatnak tisztán és épségben megőrizhesse, a már forgalomban levő 10, 24 és 35 filléres jegyfüzetekon kívül — tekintettel a nyilvánult keresletre — a magánipar által előállított levelezőlapok bérmentesítésére alkalmas 4 filléres értékjegyet tartalmazó füzetek is bocsáttak ki. Ezen jegyfüzetek védőlapja világoskék színű, egy-egy füzet 24. dr. levéljegyet tartalmaz, s ára 98 fillér.

**A mi jó az hathatós!** Daczára a sok savanyvizek konkurrencziájának, sikerült a hírneves Krondorfi savanyviznek évről-évre nagyobb forgalmat csinálni. Ez annak köszönhető, hogy a Krondorfi savanyviz páratlan jóízű asztalviz, azonkívül, mint gyógyital nyálkaoldó hatásánál fogva ugy a gyomor, tüdő és a többi hurutos bántalmaknál az orvosok által a legjobb sikerrel alkalmaztatik.

### Szerkesztői levelezés.

**Többeknek.** Az a hír, mintha lapunk szerkesztője Perjessy Lajos azért távozott volna a városunkból, hogy a husvéti szám szerkesztésének gondjaitól megmeneküljön, mások szerint mintha üdülés céljából a Rivierára utazott volna, mind nem felel meg a valóságnak: mivel ő egyedül kedves testvéröccsének Perjessy László felsőkereskedelmi iskolai igazgatónak és szeretett családjának látogatására Szegedre ment. Mi pedig mindnyájuknak boldog ünnepeket kívánunk.

### Nyilttér.



**PINCZÉR  
EGY ÜVEG  
KRONDORFF!**

Borhoz legjobb!  
**Kitűnő asztalviz és  
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.**

### A varadiai uradalmi kertészetnél eladó:

több darab 10 éves Oleander drb. 5 kor.  
" " 5-7 éves Granát fák 1:20-3 kor.  
" " 2-4 " Agavé drb. 60 fill. — 1k. 50 fill.  
" " 6-8 " Datura " 5 kor.  
" " 1-3 " Jucca " 3-10 kor.  
" " 20 " legyező és datolya pálmák  
16-50 koronáig.

Ezekon kívül nagy választék van kedvelt szoba növényekben.

Levélbeli vagy személyes felvilágosítást ad  
**Varadián az uradalmi kertész.**

862. szám. — 1901. Versecz th. város számvevőségétől.

### Intés.

Mindama háztulajdonosok, a kik az 1901. évi január hó 1-én esedékes volt aszfaltjárdai részleteikkel még hátralékban vannak, ezennel felhivatnak, hogy tartozásukat 14 nap alatt különben végrehajtás terhe mellett a városi házipénztárnál rojnak le.

Verseczen, 1901. évi április hó 3-án.

**Ullmann József.**  
számvevő.

321. szám./1901.

### Pályázati hirdetés!

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár újonnan szervezett második orvosi állásra az igazgatóság ezennel pályázatot nyit.

Ezen 1200 korona évi jövedelemmel járó állásra pályázóktól kívánatik, hogy a magyar, német és szerb nyelvet tökéletesen birják, és hogy a rendszeres gyógykezelésen kívül még ingyeni foghuzást is, a pénztári tagoknál teljesítsék.

Az illetékes okmányokkal ellátott kérvények folyó évi április hó 30-áig bezárólag alulírott elnökségnél annál is inkább betérjesztendők mivel később érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

A megválasztott orvos állását folyó évi május hó 16-án köteles elfoglalni.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár igazgatóságának 1901. évi április hó 2-án tartott tanács üléséből

Nikolajevits György  
ig. titkár.

Braichler Nándor  
ig. elnök.

# Képes Levelező Lapok.

A Kirchner-féle könyv- papir és zenemű kereskedésben

**Versecz Andrásy-sétatér**

rendkívül szép Képes levelező lapokból oly nagy raktár van, mely a vidéken ritkítja párját. Ugyanott mindenféle hirlapot, könyvet meg lehet rendelni.

# Képes levelező lapok.

## Nagy Képes Világtörténet

*Képes diszmű a művelt közönség számára.*

ALDASSY ANTAL, BOROVSKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF, GOLDZSIHER IGNÁCZ, GYOMLAY GYULA, MIKA SÁNDOR

közreműködésével szerkeszti

**MARCZALI HENRIK**

*Mintegy 2500 szöveggéppel, 500 műmelléklettel, 60 színes mülappal  
50 történeti térképpel, 8500 szöveggel.*

### A Nagy Képes Világtörténet célja.

*Jelen munkával az első nagy világtörténeti mű jelenik meg magyar nyelven. Tervében, céljában, eszközeiben, alakjában és terjedelmében egyaránt nagy és jelentős ez a vállalkozás. A magyar tudomány nyújtja a magyar közönségnek az élet könyvét, a világtörténetet. Nemzeti művelődésünk nézve fontos mozzanat ez. Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégítése, egy régi kötelesség teljesítése.*

### A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.

*A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi kizárólag egykoru vagy korhű ábrázolatok lesznek. Képes mellékletei, történeti térképei, a szöveg közé nyomott rajzokkal és írásmásolatokkal a Világtörténet egy olyan kicsinyített historial muzeumot nyújtanak az előfizetőnek, a minőt a maga valójában lehetetlen beszerezni. Ezek a nagy europai muzeumokból, családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, építészeti műrekekről egybegyűjtött s a legnagyobb műszaki tökéletességgel reprodukált illusztrációk rendkívül emelik a mű becsét, az egésznek művészi értéket adnak.*

*Ez a tizenkét kötet a legfinnyesebb magyar könyvek közé tartozik. Ez a tizenkét hatalmas könyv arra való, hogy nemzetünk minden műveltjének tanítója barátja, tanácsadója, mind n uri háznak ékessége legyen. A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát nagy, magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.*

**Franklin Társulat**

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda

**Révai Testvérek**

irodalmi intézet részvénytársaság

**Megjelenik tizenkét kötetben**

famentes, tehát soha meg nem sárguló papíron.

**Egy-egy kötet ára**

rendkívül diszes félbőr-kötésben, bőrháttal és vászontáblával

**8 frt.**

*Minden négy hóban egy-egy kötet jelenik meg.*

**Megjelenik füzetes kiadásban is**

**240 füzetben.**

Több füzet semmikép sem lesz.

*Hetenkint egy füzet fog közrebocsáttatni.*

**Egy-egy füzet ára**

**30 kr.**

*A füzetes kiadáshoz diszes be-kötési táblák szállítanak.*

**A Nagy Képes Világtörténet megszerezhető:**

a) **Füzetes kiadásban hetenkinti 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvtárúsnál.**

b) **Kötetes kiadásban 12 kötetben, 8 frtjával**

a) kötetenkinti utánvétellel bérmentve,

b) havi 1 frt 50 kros részletfizetésre.

\*

*A rendelések a helyi könyvkereskedéshez vagy alólírt kiadókhöz intézendők.*

\*

**Tájékoztató képes prospektust**

*vagy*  
**mutatványfüzetet**

**ingyen és bérmentve**

*küld a mű kiadóhivatala*

**Budapest, VIII., Üllői-ut 18. szám.**

**Előfizető gyűjtők sziveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.**

**Árverési hirdetés.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a bécsi neubau cs. kir. törvényszék 1899 évi b. b. IX. 1430 4 számú végzése következtében Dr. Feigl Ludvig bécsi ügyvéd által képviselt Spira F. M. bécsi cég javára Gerdecz Miklós verseczi lakos ellen 61 k. 20 fill. a jár. erejéig 1900 évi június hó 13-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 801 kor. becsült következő ingóságok u. m.: 1 zongora, szoba butor és 1 íróasztal, mely tárgyak a verseczi hitelbank javára 210 kor. és jár. iránt szintén foglalva lettek részére is nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1901 évi V. 6/3 számú végzése folytán 61 kor. 20 fill. tőkekövetelés ennek 1899 évi december hó 22 napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen 32 korona 47 fillérből bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközösére 1901 évi április hó 11-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1901 évi márcz. hó 28-ik napján.

**Nessel**

kir. bír. végrehajtó.

**M. K. EGYSÉGES VECY TANI INTÉZETE:**

**A KRISTÁLY**

**SZT. LUKÁCSFÜRDŐI**

**HEGYIFORRÁS**

**IGENTISZTA**

**BICARBONAT**

**ÁSVÁNYVIZ**

KAPHATÓ:  
FÜSZERKERESKEDÉSEKBE  
VENDÉGLÖKBEN  
ÉS MINDEN VASUTI  
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.



„Több száz kiváló orvos által ajánva.”  
„A legizletesebb és legolcsóbb ásványviz.”  
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.



**Nagy:** Mondd csak kérlek Balog, vettél magadnak már osztálysorsjegyet?  
**Balog:** Még nem, mert nem tudom, melyik a legszerencsésebb főáruda.  
**Nagy:** A legszerencsésebb főáruda

**BIHARI EDE**

**Budapest, Városház-utca 14.**

Gondold csak kedves barátom, minő szerencsés ember, rövid idő alatt már **kétszer** nyerték nála a jutalomdíjat!

**Balog:** Mi az a „jutalomdíj”?  
**Nagy:** Jutalomdíj, barátom az a legnagyobb nyeremény

**600,000**

korona. Én ebben a főárudában játszom és mondhatom, hogy nagyszerűen szolgálnak ki, a húzás után azonnal lakásomon van a húzási jegyzék.

**Balog:** Mi az ára az első osztályu sorsjegynek?  
**Nagy:** 1/1 sorsjegy 12.— kor. 1/2 sorsjegy 6.— kor. 1/4 sorsjegy 3.— kor. 1/8 sorsjegy 1.50 kor.

**Balog:** De hogy rendeljem meg a sorsjegyet?  
**Nagy:** Veszél egy 2 kros levelezőlapot, kiválasztol az alábbi számok közül egyet vagy többet és megírod, hogy küldjék utánvéttel a címre. Ha a pénzt **postautalványon** előre beküldöd, elegendő, ha a szelvényre ráírod a címet és a számot, a melyet kiválasztottál.

**Balog:** Ez nagyon egyszerű és nem is drága!  
**Nagy:** De ne várj soká, és rendelj azonnal.  
**Balog:** Akkor sietek, **azonnal** írok és rendelék egy szerencseszámot.

**BIHARI EDE**

főelárusítónál

**Budapest, Városház-utca 14.**

Számjegyzék.

98409	1/2	82360	1/1	34214	1/8	57862	1/4	28624	1/1
95602	1/8	53420	1/8	82330	1/4	25809	1/2	23519	1/4
69665	1/8	80502	1/2	43224	1/2	28729	1/4	14226	1/2

**MÜHLE** -féle **MAGVAK**, **Növények és FÁK**  
mindenütt kitűnően tenyésznek. — Tessék az 1901. évi főárjegyzéket hozatni, melyet ingyen és bérmentve küld  
**MÜHLE VILMOS**, cs. és kir. udvari szállító. **TEMESVÁR.**

A magy. kir. államvasutak  gépgyáranak vezérügynöksége

**BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.**

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

**gőzcséplő-készleteit, szalmakazalozóit,**  
**„MILLENNIUM”**

legújabb szerkezetű

fűkaszaló-, marokrakó- és kévekötő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczei mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lőerejű gőzcséplő-készleteit.  
Sack rendszerű, **aczelöntésű ekefővel ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képvisező: **Singer János Temesvárott.**

Vigyázzunk a véglegre



## Brady-féle Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétele, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánnyás, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilliszta és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknél a Brady-féle Mariazelli cseppek évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplatüveg, 70 kr. központi raktár

**Brady Károly**, gyógyszerész a Magyar Királyhoz **Wien, I. Fleischmarkt 1** Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József**, gyógyszerárban **Budapest VI. Királyutca 12 sz.**

Bevásárlásnál határozottan Brady-féle Mariazelli Gyomorcsseppek kell kérni és az aláírás valamint a véglegre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazelli gyomorcsseppekből egyszerű üveg ára 40 kr. kettős üvege 70 kr. ba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt ócsobban, rendszeren 35. kron árusítják.

**Figyelmeztetés! A híres MAUTHNER-féle MAGVAK zacskóin rajt áll a MAUTHNER-név. A melyen nincs rajt, az nem MAUTHNERTŐL való és ha mintolyant ajánlják, tessék visszautasítani.**



**Jobb és megbízhatóbb gazdasági- és kerti-magvak nem léteznek, mint a minőket 27 év óta szállít**

## MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari magkereskedése **BUDAPESTEN**

Irodák és **VII. Rottenbiller-utca 33.** raktárak: (Közuti villamos megállóhelye.)  
Elárúsító **VI. Andrásy-ut 23.**

helyiségek: (A m. kir. operával szemben, 226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi.)

A Richter-féle

## Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknel.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” czéggeljelre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyszólvan minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapest.**

**Richter F. Ad. és társa,** csász. és kir. udvari szállítók, **Rudolstadt.**

# Gyomorbetegeknek.

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendetlen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarrhust, gyomorgörcsöt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vonnak maguk után, legyen egy jó háziszert ajánlva, melynek kintinó hatása már évek óta bebizonyult. Ezen szer az

## Ullrich Hubert-féle fűbor.

Ezen fűbor, kitűnő gyógyhatással bíró füvekből és jó borból készül, erősíti és élteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, elősegíti a vér ujjáéltetését.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajoknak. Tehát ne mulassza senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tünetei, mint: főfájás, felbőfögés, puffasztás, hányási inger, hányás, melyek **chronikus**, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, nehányszori használat után, teljesen eltűnnek.

és annak kellemetlen következményei, mint: **szorongás, kolika, székrekedés, szivdologás, álmatlanság,** továbbá vértorlasztások a máj, lépben, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyű székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

**Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenség,** rendszeren a hiányos vérképződés, és a máj beteg állapotának következményei **Étvágy hiánynál, ideglankadság és kedélybetegségeknél** úgy a gyakori főfájás és álmatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendülést ad. Fűbor emeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét és vérképződést, lecsillapítja a felhevült idegeket és életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható üvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszerárakban, T.-Paulis, N.-Zsám, Varadla, Jassenova, Károlyfalva, Alibunár, K.-Szöllös, Szt.-Mihály, Zichyfalva, N.-Gáj, K.-Zsám, Dognácska, Kakova, R.-Oravicza, N.-Oravicza, R.-Csiklova, Rakasdia, Szászabánya, Najdes, Fehértemplom, Vracsevgaj, Palanka, Mramorak, Dolova, Petrovoszello, Dobricza, Bánlak, Datta, Gattaja, Moriozöld, Rafna, N.-Bogsán, Uj-Moldova, Ó-Moldova, Gradistye, Pozsarevacz, T.-Kubin, Szemenaria, Bavaniste, Módos, Keresztúr, Banat-Ujfalu, Ferenczfalva, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugymint Magyarország kisebb és nagyobb helységeiben és egész Osztrák-Magyarország összes gyógyszerárakban.

Versecz minden gyógyszerára eredeti árak mellett szétküld 3 és több üvegben fűbort, Osztrák-Magyarország minden helységeibe.

Utánzásaktól tessék óvakodni. Kizárólag kérendő

## Ullrich Hubert-féle fűbor.

Fűborom nem titkos szer, alkatrészei a következők: Malagabor, 450,0 borszesz, 100,0 glicerin, 100,0 vörösbör, 150,0 számózaszörp, 320,0 cseresznyeszörp, Anic Ilonagyökér, amerikai gyökér, Encziagyökér, Kal-musgyökér aa. 10,0. Ezen alkatrészek összekeverendők.

!! Legolesőbb forrás !!

## Weisz testvérek Verseczen,

Székház utza, a Herzog-féle gyógytár és az izr. templom között ajánlja a tavaszi és nyári évadra:

**Kalapok** **Hölgyeknek elegáns és modern** **Kalapok** **Urak és gyermekek számára a legujabb** **Kalapok**

Legnagyobb választéka a **kalapoknak** nemez, gyapju, szövet, és szalmából.

Nőknek **czipők** uraknak **czipők** gyermekeknek.

**Czipők** uraknak: 2.60 3.— 3.30 3.80 4.50—7-fritig.

**Czipők** nőknek: —.90 1.50 1.85 2.50 2.80 3.50—6.50-ig.

**Czipők** gyermekeknek: —.45 —.60 —.90 1.— 1.30 nagy választék 3.50-ig.

A legjobb készítményű czipők bőrből, lakkból, barnák és sárgák. (Chevreaux.)

1200 darab **Napernyők** 1200 darab

A legujabb mindenféle színben és feketében a legmodernebb.

A legjobb **prágai Clace-kesztyük**

kipróbált, megbízható jó fajták minden színben **nőknek 95 kr. uraknak 1 f. 05 kr.**

Férfi gallérok 15. Tuczatja 1.70. — Legfinomabb tuczatja 2 f. 20 kr.

**Kézelők, Szatin ingek, Chifon ingek, Nyakkendők.**

**Harisnyák, férfi harisnyák, esernyők.**

Minden áru a **legjobb minőségű.** Nagy választék és bámulatos

**olcsó árak.**